Source Credits

The editors wish formally to acknowledge permission to reproduce the following materials that have appeared elsewhere or that have been specially translated or edited for this collection.


"Critical Philosophy versus Topical Philosophy" is a translation (by Jamie Hubbard) of the introduction to Hakamaya Noriaki’s Critical Buddhism, 3–46.

"Scholarship as Criticism" is a translation (by Jamie Hubbard) of "Hihan to shite no gakumon" 批判としての学問, Critical Buddhism, 93–154.

"The Doctrine of Tathāgata-garbha Is Not Buddhist" is a translation (by Jamie Hubbard) of "Nyoraizō shisō wa Bukkyō ni arazu" 如来藏思想は仏教にあらず, in Pratityasamutpāda and Emptiness, 1–9.

"The Meaning of ‘Zen’" is a partial translation (by Paul L. Swanson) of "Zen shisō no igi: Sō to sakui ni tsuite" 禅思想の意義—想と作意について, in Critical Studies on Zen Thought, 1–85.


"Thoughts on Dhātu-vāda and Recent Trends in Buddhist Studies" is a partial translation (by Paul L. Swanson) and revision of Takasaki Jikidō 高崎直道, “Saikin jūnen no Bukkyōgaku: Bukkyō shisō gakkai hossoku jūnen ni chinande"
“Thoughts on the Ideological Background of Social Discrimination” is a translation (by Jamie Hubbard) of Hakamaya Noriaki, “Sabetsuteki jishō o umidashita shisōteki haikai ni kansuru shiken” in Critiques 134–58.

“Buddhism and the Kami: Against Japanism” is a translation (by Jamie Hubbard) of Matsumoto Shirō, “Bukkyō to jingi: Han-nihonshugiteki kōsat-su” in Pratityasamutpāda and Emptiness, 99–119.

Bibliographic and Linguistic Conventions

In order to make the body of the text as readable as possible, the following conventions have been adopted throughout the book:

The notes and bibliography have been moved to the back of the book.

Bibliographical entries for Japanese works include the original title in Japanese characters, a romanized pronunciation, and an English translation of the title.

Complete bibliographical references for sources that appear in only one article are given in the endnotes. Bibliographical information for all other sources has been gathered into the general bibliography that follows the notes.

Chinese names and terms have been transcribed in the classical Wade-Giles system of romanization.

Chinese and Japanese characters have for the most part been eliminated from the body of the text and moved to the notes. The Sino-Japanese writing of proper names can be found in the cumulative index at the end of the volume.

Common or well-known Sanskrit and Pali terms have generally been left unitalicized and without diacritical marks, except when they appear in titles of works given in the original language. In principle, we have followed Roger Jackson's "Terms of Sanskrit and Pāli Origin Acceptable as English Words" (Journal of the International Association of Buddhist Studies 5, 1982: 141–2).

Japanese and Chinese proper names are given according to Asian usage, first the family or kinship name and then the personal name.